

الرقم : 0110 - 2018

التاريخ : 2018/03/29

السادة بورصة عمان المحترمين

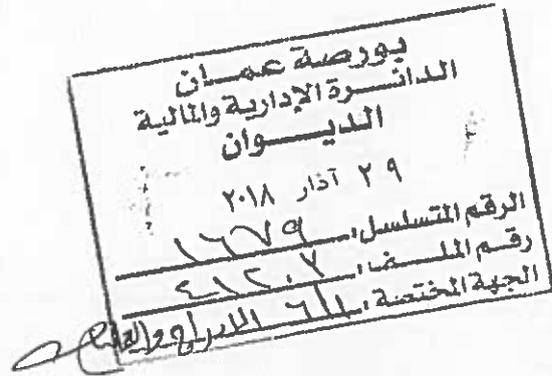
تحية وبعد ،

نرفق لعطوفتكم نسخة من البيانات المالية كما هي بتاريخ 2017/12/31 ،
والتقرير السنوي على (CD) بالاضافة الى نسخة ورقية مطبوعة .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

المدير المالي والاداري

حمزة ابو خالف



المصنع
تلفون + 962 5 353 9300
فاكس + 962 5 358 4433

Factory
Tel. + 962 5 353 9300
Fax. + 962 5 358 4433

Showroom
Tel. + 962 6 551 5159
Fax. + 962 6 553 5368

المعرض
تلفون + 962 6 551 5159
فاكس + 962 6 553 5368



شركة الترافرتين (م.ع.م)

تقرير مجلس الإدارة

والميزانية العمومية وتقرير مدققي الحسابات

لعام 2017



حضرة صاحب الجلالة الهاشمية
الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم



حضرة صاحب السمو الملكي ولي العهد
الأmir الحسين بن عبد الله الثاني المعظم



مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة	معالي العين / ايمن عبد الكريم بشير حتاحت ابتداءا من تاريخ 2017/04/24
نائب رئيس مجلس الإدارة	السيد كيم فؤاد سعد أبو جابر
عضو	شركة راما للاستثمار والادخار السيد هيثم خالد محمد رضا عبيدات ابتداءا من تاريخ 2017/05/01
عضو	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي ويمثلها السيد رمزي عارف فرحان دحابره
عضو	شركة البوتاس العربية ويمثلها رها سليمان رفيفان المجالي
عضو	شركة مناجم الفوسفات الأردنية ويمثلها محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم
عضو	المهندس قيس فؤاد سعد أبو جابر

المهندس رياض درويش مصطفى الطباع عضو مجلس ادارة لغاية تاريخ 2017/04/24
السيد عدنان احمد حسن ابو الراغب لغاية تاريخ 2017/04/30 ممثل شركة راما للاستثمار و الادخار .

المدير العام – مدير عام المبيعات

المهندس يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد

السادة المهنيون العرب
(أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية)

مدققو الحسابات

**بسم الله الرحمن الرحيم
حضرات السادة المساهمين الكرام**

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

يسعدني ان أقدم لكم بإسم زملائي أعضاء مجلس الإدارة التقرير السنوي الرابع عشر ، الذي يستعرض اهم نشاطات الشركة وانجازاتها خلال عام 2017 ، بما في ذلك البيانات المالية لعام 2017 ، وكذلك خطة الشركة لعام 2018 ، وكافة الايضاحات والافصاحات التي تطلبها هيئة الاوراق المالية .

كما تعلمون فإن سنة 2017 كانت سنة صعبة بجميع المقاييس الاقتصادية ، فالظروف الإقليمية المحيطة بالأردن لم تتحسن ، وربما قد تكون قد ساءت ، مما أثر سلباً على الصادرات وخاصةً الترانزيت منها ، حيث واجهت الشركة كحال الشركات الاخرى في القطاع الانشائي صعوبات كبيرة في تسويق منتجاتها .

يعتبر الوضع الإقليمي الحالي من أسوء ما مر على المنطقة حتى الآن ، وانعكس بقوة على الاوضاع المحلية عامة والاقتصادية بشكل خاص . لقد كنا دائماً ناجحين ولكن الظروف تفرض علينا ، ودون التخلي عن تفاؤلنا المعهود ، ايلاء مزيد من الحكمة والتحوط في التعامل مع الأوضاع الراهنة وما تفرزه من تبعات نأمل أن لا تستمر طويلاً .

وختاماً ارجو ان لا يفوتني ان اتقدم بأسم مجلس الادارة بعميق الشكر على دعمكم المخلص ، ومؤازرتكم الصادقة ، مما كان له الاثر الطيب في تحقيق اهداف الشركة وطموحاتها . كما ونتقدم بجزيل الشكر والعرفان للمدير العام ولكافة الموظفين والعاملين الذين هم عماد الشركة واداتها الفاعلة في تحقيق الاهداف والطموحات .

**وفقنا الله جميعاً لخدمة هذا البلد في ظل حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني
ابن الحسين المعظم حفظه الله ورعاه .**

**أيمن حتاحت
رئيس مجلس الإدارة**

توصيات مجلس الإدارة

حضرات المساهمين الكرام إن المجلس يوصي هيئتكم الكريمة النظر في الأمور المدرجة على جدول أعمال هذا الاجتماع واتخاذ ما ترونه مناسباً بشأنها :

1. تلاوة وقائع الإجتماع السابق للهيئة العامة العادية .
2. مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة لعام 2017 والخطة المستقبلية لعام 2018 والمصادقة عليها .
3. تلاوة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وحساباتها الختامية عن عام 2017 .
4. مناقشة الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر للسنة المنتهية بتاريخ 2017/12/31 والمصادقة عليها .
5. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن عام 2017 وفق أحكام القانون .
6. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية 2018 وتحديد أتعابهم أو تفويض مجلس الإدارة بتحديداتها .
7. أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجها ومناقشتها وفق أحكام القانون .

شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة
ترافكو
التقرير السنوي الرابع عشر لمجلس الإدارة
لعام 2017

1. أ - وصف لأنشطة الشركة الرئيسية

• إن النشاط الرئيسي لشركة ترافكو هو استخراج خامات رخام الترافرتين من منطقة حق التعدين المخصصة للشركة واستغلال هذه الخامات الطبيعية وتصنيعها وتسويقها على شكل بلاط ، ألواح ، حجر بناء ، أحجار زينة وديكور سواءً للأسواق المحلية او الخارجية .

ب - وصف لمكان الشركة الجغرافي وعدد الموظفين في كل منها

• يقع مقر الترافرتين الذي يتم استخراج كتل الترافرتين منه في منطقة الغور الأوسط (داميا) ، ويجواره المصنع الذي يتم فيه تصنيع خامات الترافرتين والخامات الأخرى لإنتاج البلاط والألواح وكافة المنتجات بمختلف القياسات وحسب طلب العملاء . كما تتواجد مكاتب الشركة أيضاً في نفس الموقع حيث بلغ عدد العاملين في موقع الشركة بتاريخ 2017/12/31 مائة وأربعة عشر موظفاً (114) .

يوجد لدى الشركة معرض في مدينة عمان / منطقة خلدا بالقرب من شارع مكة ، بلغ عدد العاملين في هذا المعرض بتاريخ 2017/12/31 خمسة موظفين (5) .

ج - حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة

• يبلغ حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة (1,539,136 دينار) .

2 - لا يوجد أي شركات تابعة للشركة .

3- بيان بأسماء أعضاء مجلس الإدارة وأسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم .

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

• **معالي العين / ايمن عبد الكريم بشير حتاحت / رئيس مجلس الإدارة**
ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس إدارة أعمال عام 1982 من لندن، وشغل منصب مديرعام في شركة الكربونات الأردنية وأصبح مالك ورئيس مجلس الإدارة. وشغل مناصب عدة منها: عضو في مجلس الاعيان حالياً، وزير النقل في شهر 11/2015 ولغاية شهر 5/2016، رئيس مجلس إدارة شركة الفردوس للإسكان، نائب رئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعة السيلكا، نائب رئيس هيئة المديرين لشركة الأكياس الأردنية، نائب رئيس هيئة المديرين في شركة التأمين الإسلامية، رئيس مجلس ادارة غرفة صناعة الاردن (2005 - 2009) (2010 - 2014) (2014 - 2015/11)، عضو مجلس إدارة (سابقاً) في كل من البنك الإسلامي، والبنك المركزي.

• **كيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب رئيس مجلس الإدارة**
ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال عام 1980 من أمريكا، ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ويشغل حالياً الرئيس التنفيذي لمجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده وعضو مجلس إدارة في كل من كابيتال بنك و شركة الأردن الدولية للتأمين و شركة الأردن الدولية للصناعات ورئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعات السيليكا .

• **رمزي عارف فرحان دحابره / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984، ومنذ التخرج عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي واحتل مناصب عدة ويشغل حالياً منصب نائب رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي .

• **قيس فؤاد سعد أبو جابر / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1960، حصل على شهادة الهندسة الزراعية من جامعة FRESNO في ولاية كاليفورنيا عام 1983. ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر ويشغل حالياً مدير تنفيذي في مجموعة فؤاد أبو جابر وعضو مجلس إدارة كل من الشركة الدولية لصناعة السيلكا وشركة صلابة لصناعة وتشكيل الحديد والصلب والشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية .

رها سليمان رفيفان المجالي / عضو مجلس الإدارة

ولدت عام 1965 ، حصلت على شهادة البكالوريوس قسم المحاسبه عام 1989 ، ومنذ التخرج عملت في شركة البوتاس العربية واحتلت مناصب عدة واخرها مدير ادارة الخزينة

• محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1970 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992، ومنذ التخرج عمل في شركة مناجم الفوسفات الأردنية واحتلت عدة مناصب عدة واخرها مدير دائرة التتقيب .

هيثم خالد محمد رضا عبيدات / عضو مجلس الإدارة اعتباراً من تاريخ 2017/05/01

ولد عام 1964، حصل على شهادة البكالوريوس في الصحافة و الاعلام – إذاعة وتلفزيون عام 1988 و حصل على شهادة الماجستير في الاثار الكلاسيكية عام 2007 و عمل كضابط ارتباط في سلاح الجو الملكي في مجال الادارة ويشغل حالياً وظيفة رئيس قسم الارشفة و الخدمات الادارية في صندوق استثمار اموال المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي .

رياض درويش مصطفى الطباع / عضو مجلس الإدارة لغاية تاريخ 2017/04/24

ولد عام 1943، حصل على شهادة البكالوريوس في الهندسة عام 1969 عمل في الكويت لغاية عام 1972 وبعد ذلك عمل في عدة شركات ومنها شركة الطباع للمقاولات بوظيفة مدير عام الشركة ويشغل حالياً وظيفة مدير عام مؤسسة رياض الطباع (الطباع للإستثمار) .

عدنان احمد حسن أبو الراغب / عضو مجلس الإدارة لغاية تاريخ 2015-04-30

ولد عام 1955 ، يشغل عدة مناصب منها مدير عام مطبعة أبو الراغب ، رئيس غرفة صناعة الأردن ، نائب رئيس مجلس إدارة المؤسسة الاردنية للتطوير المشاريع الاقتصادية ، نائب رئيس مجلس إدارة الوطنية للتشغيل والتدريب ، عضو مجلس هيئة الاستثمار ، عضو مجلس السياسات الاقتصادية ، عضو مجلس امانة عمان ، عضو المجلس الاعلى للعلوم والتكنولوجيا وعضو المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، ويشغل عدة مناصب اخرى .

نبذة تعريفية عن الإدارة العليا

- **يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد / المدير العام - مدير عام المبيعات**
ولد عام 1956 ، حصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة المدنية عام 1981 من أمريكا ، ومنذ أن تخرج عمل في الشركة الأردنية للصناعات الخشبية (جوايكو) بوظيفة مدير عام دائرة المبيعات حتى أواخر عام 1999 ، وبعدها التحق بشركة الترافرتين بوظيفة المدير العام - مدير المبيعات منذ التأسيس ولغاية الآن ، وعضو مجلس إدارة جمعية مصدري الرخام والجرانيت والبلاط الأردنية .

• **حسن زهدي لطفي الرفاعي / مدير دائرة الانتاج**

- ولد عام 1971 ، وحصل على شهادة دبلوم في الهندسة التطبيقية للتصميم الداخلي من كلية عمان الجامعية للهندسة التطبيقية عام 1991 ، ومنذ التخرج عمل في شركة جوايكو بوظيفة رئيس قسم التصميم ومدقق داخلي على نظام الجودة ومنذ عام 2002 التحق في شركة الترافرتين بوظيفة رئيس قسم الجودة وتم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج بالوكالة اعتباراً من شهر 2006/11 ، ثم تم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج اعتباراً من تاريخ 2007/1/1 ولغاية تاريخه .

• **حمزة عزمي سعيد أبو خلف / المدير المالي والإداري**

- ولد عام 1979 ، حصل على شهادة بكالوريوس في المحاسبة عام 2002 من جامعة الزيتونة الأردنية ، بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2003 وترك العمل في شهر آب عام 2004 للإلتحاق في مجموعة شركات عبد القادر المهيدب وأولاده في المملكة العربية السعودية ، وبعد عودته إلى أرض الوطن أعيد تعيينه في الشركة في منتصف عام 2005 بوظيفة رئيس قسم الحسابات وتم تعيينه بوظيفة المدير المالي بالوكالة اعتباراً من شهر 2006/06 ، ثم تم تعيينه مدير مالي اعتباراً من 2007/1/1 ولغاية تاريخه ، ومدير اداري اعتباراً من 2009/11/1 .

• **كمال جمال عبده نقاوه / مدير المبيعات المحلية**

- ولد عام 1975 ، حصل على شهادة بكالوريوس في الادارة المالية والمصرفية عام 2005 من جامعة الزيتونة الأردنية ، وخلال فترة الدراسة عمل بوظيفة مدير مبيعات شركة زين وشركاهم وكلاء هوفر ، بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2006 بوظيفة مندوب مبيعات محلية وفي بداية عام 2009 تم تعيينه كمدير للمبيعات المحلية ولغاية تاريخه .

4- بيان بأسماء كبار مالكي الأسهم

الاسم	عام 2017	النسبة	عام 2016	النسبة
أيمن عبد الكريم بشير حتاحت	883,897	٪19,220	883,897	٪19,220
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	719,076	٪15,632	719,076	٪15,632
كيم فؤاد سعد أبوجابر	419,173	٪9.112	419,173	٪9.112
قيس فؤاد سعد أبوجابر	418,753	٪9.103	418,753	٪9.103
شركة البوتاس العربية	395,517	٪8.598	395,517	٪8.598
شركة مناجم الفوسفات الأردنية	395,517	٪8.598	395,517	٪8.598
أحمد بن عثمان بن آل أبوبكر العمودي	381,733	٪8.299	381,733	٪8.299

5- الوضع التنافسي للشركة

تتميز شركة ترافكو عن غيرها من الشركات المصنعة انها مشروع متكامل حيث تملك حق التعدين للمنطقة الواقعة شرق قناة الغور الشرقية لخامات رخام الترافرتين (منطقة داميا - حي فنوش) الذي يضاها من حيث الجودة رخام الترافرتين من الدول الأخرى ، وتقدر حصة شركة ترافكو من مبيعات السوق المحلي بحوالي 30٪ في حين أن نسبة المبيعات للسوق الخارجي تقدر بنسبة 45٪ من صادرات الأردن من الرخام والترافرتين .

6- أ - درجة الاعتماد على عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) يشكلون 10٪ فأكثر من إجمالي المبيعات .

الرقم	اسم العميل	نسبة التعامل من إجمالي مبيعات الشركة
1	مؤسسة المواد للمقاولات	٪47

ب - لا تعتمد الشركة على موردين محددتين أو رئيسيين محلياً وخارجياً لما يشكل 10٪ فأكثر من إجمالي المشتريات .

7- وصف لأي حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة .

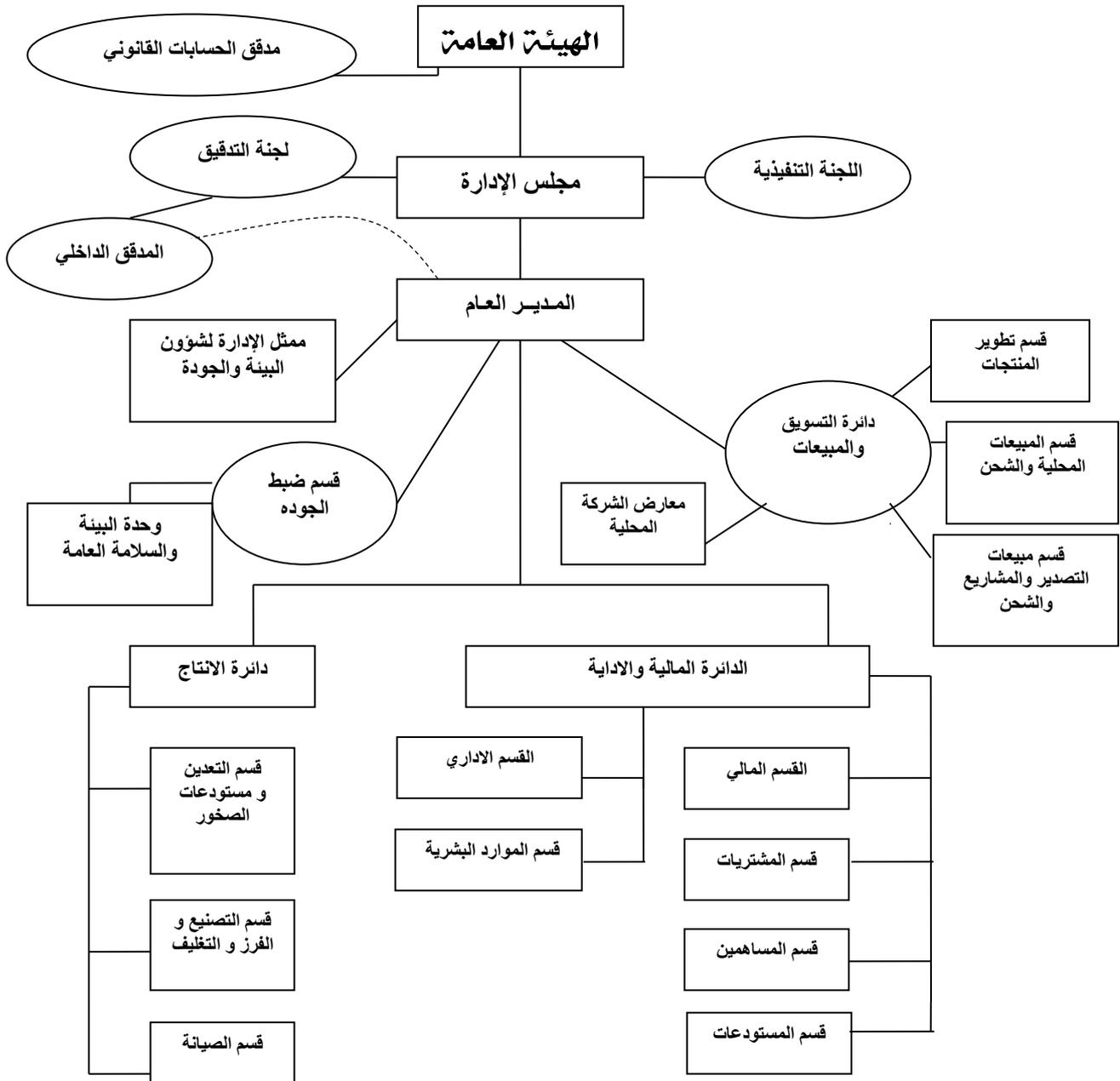
- الشركة حاصلة على حق تعدين من سلطة المصادر الطبيعية لمدة ثلاثين عاماً منذ عام 2000م .
- تتمتع الشركة بالامتيازات والاعفاءات المنصوص عليها في قانون تشجيع الاستثمار حيث تقع الشركة ضمن المنطقة التتموية ج .

8. - أيتا قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها اثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية .
صدر قرار عن رئاسة الوزراء بتخصيص مامساحته (370) دونم من الاراضي المؤجرة للشركة ,
والقرار تم استئنافه حيث قامت الشركة برفع قضيه لالغاء هذا القرار ولازالت القضية منظورة
لدى المحاكم المختصة .

- الشركة ملتزمة بتطبيق معايير الجودة الدولية وهي حصلت على شهادات الأيزو ISO 14001:2004 و ISO 9001:2000 .

- حصلت الشركة على علامة المطابقة الأوروبية المسماه بـ (CE- Marking) وذلك بدعم من
بنك الانماء الصناعي تحت اشراف الجمعية العلمية الملكية حيث سيساهم ذلك على
دخول منتجات الشركة الى السوق الأوروبية المشتركة

9- أ: الهيكل التنظيمي للشركة



ب-برامج التاهيل و التدريب لموظفي الشركة

عقدت الشركة خلال عام 2017 عدة دورات داخلية لموظفيها على النحو التالي :

اسم الدورة	عدد الموظفين
اسعاف و اخلاء و همي	10
حريق و همي	8
سلامة عامة	23
حساب كميات	6
المجموع	47

ج-عدد موظفين الشركة وفئات مؤهلاتهم

بلغ عدد موظفي الشركة (114) موظفاً في 2017/12/31، ويبلغ عدد الذكور (106) والانات (8) ، منهم (5) موظفين يعملون في معرض الشركة في عمان .
مؤهلات وعدد الموظفين:

المؤهلات العلمية	عدد الموظفين
دكتوراه هندسة	1
بكالوريوس	11
دبلوم متوسط	9
توجيهي	22
مركز مهني	7
إعدادي	64
المجموع	114

10. لا يوجد وبحمد الله أي مخاطر تتعرض لها الشركة .

11. الإنجازات التي حققتها الشركة خلال عام 2017 .

• إنجازات الشركة

بلغت مبيعات الشركة لعام 2017 مبلغ (1,500,347) دينار حيث شكلت مبيعات التصدير (848,910) دينار أي ما نسبته 56.58% من إجمالي المبيعات ، في حين شكلت المبيعات المحلية (651,436) دينار أي ما نسبته 43.42% من إجمالي المبيعات .
وقد كانت المبيعات من الحجر والرخام موزعة على النحو التالي حسب كل متر مربع :

2016	2017	الخامات
82,813	87,850	ترافرتين
1,000	1,340	بازلت
647	590	خامات أخرى

ويتضح مما سبق تركيز الشركة على منتجاتها الأساسية بحيث كانت نسبة خامات الترافرتين ما يقارب 98% (87) ألف متر مربع ولا يوجد اي احداث هامة خلال السنة المالية .

12. لا يوجد اثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن النشاط الرئيسي للشركة .

13. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق

المساهمين واسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل الشركة .

عام 2013	عام 2014	عام 2015	عام 2016	عام 2017	السلسلة الزمنية
590,984	(348,094)	(147,379)	(479,126)	(566,058)	الأرباح أو الخسائر المحققة بعد الضرائب والمخصصات
322,000	-	-	-	-	الأرباح الموزعة على المساهمين
5,786,745	5,116,651	4,969,272	4,490,146	3,088,007	صافي حقوق المساهمين
0.94	0.67	0.63	0.44	0.34	أسعار إغلاق الأوراق المالية المصدرة

14. تحليل للمركز المالي للشركة ونتائج أعمالها خلال عام 2017 .

❖ نتائج الأعمال

أ - الميزانية العمومية

بلغ مجموع الميزانية في 2017/12/31 (3,948,722) دينار مقارنة مع (5,476,620) دينار في 2016/12/31 .

كما بلغت الموجودات غير المتداولة بالصافي بتاريخ 2017/12/31 (1,628,917) دينار مقارنة مع (2,480,255) دينار في 2016/12/31 .

في حين أن مجموع الموجودات المتداولة في 2017/12/31 قد بلغت (2,319,805) دينار مقارنة مع (2,996,365) في 2016/12/31 .

أما المطلوبات المتداولة فقد بلغت (860,715) دينار في 2017/12/31 مقارنة مع (986,474) دينار في 2016/12/31 .

وبذلك فإن صافي حقوق المساهمين في 2017/12/31 بلغ (3,088,007) دينار مقارنة مع (4,490,146) دينار في 2016/12/31 .

ب - الأرباح والخسائر

بلغت صافي خسائر عام 2017 (566,058) دينار مقارنة مع صافي خسائر (479,126) عام 2016 .

المؤشرات المالية :

2016	2017	الأيضاح
2,009,891	1,459,092	رأس المال العامل
3.04	2.70	نسبة التداول
-32.27%	-37.73%	نسبة صافي الربح
-3.39%	-5.54%	نسبة مجمل الربح
-10.67%	-18.33%	العائد على المساهمين
4,264	4,398	معدل تكلفة المبيعات اليومية
1.07	0.98	نسبة السيولة السريعة / مرة
%7.85	5.97%	نسبة السيولة النقدية
4,124	4,168	معدل المبيعات اليومية

15 التطورات والخطط المستقبلية خطة الشركة لعام 2018 ،

- ستركز الشركة على العمل في دخول العطاءات والمشاريع الانشائية المتنوعة لتوريد منتجاتها في الاسواق التصديرية والاسواق المحلية بمشاركة موزعين ووكلاء الشركة في الدول العربية الشقيقة ، وخاصة في المملكة العربية السعودية حيث يوجد العديد من المشاريع الضخمة الواعدة ، ونأمل من الله عز وجل الحصول على عقود هذه المشاريع اذ يقوم كادر المبيعات في الشركة بمتابعة هذه المشاريع اولاً بأول .
- ستشارك الشركة في بعض المعارض العالمية والاقليمية للاطلاع على مستجدات صناعة الرخام والحجر على مستوى العرض و/او الزيارة ، وستواكب الشركة التشطيبات الجديدة من خلال هذه زيارة المعارض وذلك تمشياً مع اتجاهات وذوق وميول المهندسين المصممين وابتكار افكار جديدة لدراستها وتنفيذها .

16. **مدققوا حسابات الشركة هم السادة المهنيون العرب (أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية) وقد بلغت أتعابهم عن الفترة المالية من 2017/1/1 - 2017/12/31 ستة آلاف دينار يضاف إليها ضريبة المبيعات المقررة .**

17. بيان بعدد الأوراق المالية والمملوكة من قبل كل من :

أ - عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم :

الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء		31/12/2016	31/12/2017	الجنسية	اسم المساهم	الرقم
2016	2017					
شركة الكربونات الاردنية	شركة الكربونات الاردنية	883,897	883,897	اردنية	ايمن عبد الكريم بشيرحتاحت	1
شركة فراج وشركاه	شركة فراج وشركاه	419,173	419,173	أردنية	كيم فؤاد سعد أبو جابر	2
لايوجد	لايوجد	719,076	719,076	أردنية	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي يمثلها رمزي عارف فرحان دحابره	2
لايوجد	لايوجد	395,517	395,517	أردنية	شركة البوتاس العربية يمثلها رها سليمان رفيفان المجالي	3
لايوجد	لايوجد	395,517	395,517	أردنية	شركة مناجم الفوسفات الأردنية يمثلها محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم	4
شركة فراج وشركاه	شركة فراج وشركاه	418,753	418,753	أردنية	قيس فؤاد سعد أبو جابر	5
لايوجد	لايوجد	20,000	20,000	أردنية	رياض درويش مصطفى الطباع	6
لايوجد	لايوجد	20,000	20,000	أردنية	شركة راما للاستثمار والادخار يمثلها هيثم خالد محمد رضا عبيدات	7

- عدد الأسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها من قبل اعضاء مجلس الادارة:

الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء		المنصب	اسم الشركة	الجنسية	اسم المساهم	الرقم
2016	2017					
3,955	3,955	رئيس مجلس الادارة	شركة الكربونات الاردنية	أردنية	ايمن عبد الكريم بشيرحتاحت	1
3,940	3,940	نائب رئيس مجلس الادارة	شركة فراج وشركاه	أردنية	كيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب الرئيس	2
3,940	3,940	عضو مجلس ادارة	شركة فراج وشركاه	أردنية	قيس فؤاد سعد أبو جابر	3

❖ لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب رئيس وأعضاء مجلس الإدارة .

ب- عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا وأقاربهم :

الشركات المسيطر عليها من قبل افراد الادارة العليا		عدد الأسهم المملوكة		الجنسية	الوظيفة	اسم الشخص
2016	2017	2016	2017			
-	-	-	-	اردنية	المدير العام - مدير عام المبيعات	يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد
-	-	-	-	اردنية	مدير دائرة الانتاج	حسن زهدي لطفي الرفاعي
-	-	-	-	اردنية	المدير المالي والإداري	حمزة عزمي سعيد أبو خلف
-	-	-	-	اردنية	مدير المبيعات المحلية	كمال جمال عبد نقاوة

❖ لا يوجد أي أسهم مملوكة من قبل أقارب اشخاص الادارة العليا .

18. أ- المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية .

الرقم	الاسم	المنصب	المبلغ/ بدل تنقلات
1	ايمن عبد الكريم بشير حتاحت	رئيس مجلس الإدارة	1,600
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الادارة	2,400
3	شركة راما للاستثمار والادخار عدنان احمد حسن ابوالراغب	عضو مجلس إدارة	800 1,600
4	هيثم خالد محمد رضا عبيدات المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي رمزي عارف فرحان دحابره	عضو مجلس إدارة	2,400
5	قيس فؤاد سعد أبو جابر	عضو مجلس إدارة	2,400
6	شركة البوتاس العربية رها سليمان رفيضان المجالي	عضو مجلس إدارة	2,400
7	شركة مناجم الفوسفات الأردنية محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم	عضو مجلس إدارة	2,400
8	رياض درويش مصطفى الطباع	عضو مجلس إدارة	800
		المجموع	16,800

ب - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من أشخاص الإدارة العليا خلال السنة المالية .

الاسم	المنصب	الرواتب	مياومات السفر والتقلات	الإجمالي
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام	72,000	5,755	77,755
حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير الإنتاج	26,400	454	26,854
حمزه عزمي سعيد أبو خلف	المدير المالي والإداري	22,200	1,400	23,600
كمال جمال عبده نقاوة	مدير المبيعات المحلية	18,600	575	19,175
المجموع				147,384

19. بيان بالتبرعات والمنح التي دفعتها الشركة خلال السنة المالية :

المبلغ	اسم الجهة المتبرع فيها
20	تبرع لجمعية جواد الخير الخيرية
تبرعات عينية لعدة مؤسسات وطنية في منطقة عمل الشركة	

20. لا يوجد عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس والمدير العام أو أي من موظفي الشركة أو اقاربهم .

21. مساهمة الشركة في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي

■ حماية البيئة

تعتبر حماية البيئة واحدة من أهم أولويات الشركة ، ولهذا فقد آثرت أن تشملها ضمن مختلف عملياتها . بالإضافة إلى ذلك فإن الشركة تطبق المواصفات العالمية لنظام إدارة البيئة ISO 14001:2004 والذي يطبق على كافة نشاطات ومنتجات الشركة المختلفة .

كما أن الشركة تعمل على تقليل الهدر الحاصل في المياه الدوارة عن عمليات التصنيع حيث تمتلك محطة لتتقية المياه وإعادة استخدامها للتصنيع مما يقلل من استهلاك المياه إلى اقل حد ممكن .

ومن المظاهر الأخرى الدالة على اهتمام الشركة في النواحي البيئية، إجراء القياسات البيئية المتعلقة بتركيز كل من الأغبرة العالقة، المركبات العضوية المتطايرة المنبعثة والغازات المنبعثة من عوادم الآليات للتأكد من أنها ضمن الحد المسموح به .
بالإضافة إلى ذلك تقوم الشركة بالتعاون مع المديرية الحكومية المعنية بإعادة تأهيل مواقع العمل التي يتم الإنتهاء من عملية الإستخراج منها .

■ خدمة المجتمع المحلي

أخذت الشركة على عاتقها التخفيف من مشكلة البطالة الحاصلة في المنطقة المقام عليها كافة مرافقها حيث اعتمدت على القوى البشرية المحلية علاوة على ان الشركة تتعامل مع عدة موردين محليين في المنطقة المحيطة بالشركة .

■ قامت الشركة بدعم بناء المراكز الدينية وبعض معسكرات القوات المسلحة الأردنية بالإضافة إلى الجمعيات الخيرية والتعاونية وتقوم بتقديم المساعدات العينية من منتجات الشركة لبناء وتجميل مداخل بعض البلديات في المناطق المحيطة بمصنع وإدارة ومعرض الشركة .

22. عدد اجتماعات مجلس الإدارة (6) جلسات واجتماعات لجنة التدقيق (4) جلسات خلال عام 2017.

إقرار من مجلس الإدارة

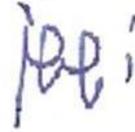
أ. يقر مجلس الإدارة حسب علمه واعتقاده بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال عام 2018 .

ب. يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية لعام 2017 وتوفير نظام رقابة

نائب رئيس المجلس
كيم فؤاد سعد أبو جابر



رئيس المجلس
ايمن عبد الكريم بشير حتاحت



عضو
هيثم خالد محمد رضا عبيدات



عضو
رمزي عارف فرحان رحابره



عضو
قيس فؤاد سعد أبو جابر



عضو
رها سليمان رفيفان المجالي

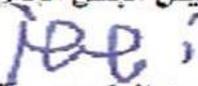


عضو
محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم

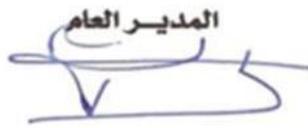


ج- يشر رئيس مجلس الإدارة والمدير العام والمدير المالي بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي لعام 2017

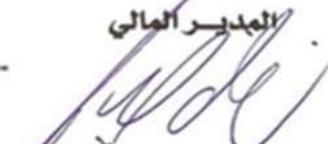
رئيس مجلس الإدارة
ايمن عبد انكريم حتاحت



المدير العام
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد



المدير المالي
حمزه عزمي سعيد أبو خلف



حضرات السادة المساهمين الكرام ،،
هذه اهم عمليات الشركة ونتائج أعمالها ومركزها المالي وخطتها المستقبلية وضعناها بين
أيديكم بمنتهى الشفافية ، ولا يسعني في الختام سوى إزاء الشكر والتقدير الى عملاء
الشركة الذين منحونا ثقتهم العالية والى كافة العاملين في جميع دوائر وأقسام الشركة

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

رئيس مجلس الإدارة

❖ فصل خاص بدليل إعداد حوكمة الشركات

تلتزم الشركة بكافة التعليمات الخاصة بقواعد الحوكمة حسب المادة 17 من تعليمات الحوكمة لعام 2017 :

بيان باسماء اعضاء مجلس الادارة الحاليين و المستقلين خلال السنة و بيان الاستقلالية للاعضاء :

الرقم	اسم المساهم	الحالة	طبيعة العضوية
1	معالي ايمن عبدالكريم بشير حتاحت	رئيس مجلس الادارة	غير مستقل- غير تنفيذي
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الادارة	غير مستقل- غير تنفيذي
3	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي	عضو مجلس ادارة	
4	شركة البوتاس العربية	عضو مجلس ادارة	
5	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	عضو مجلس ادارة	
6	قيس فؤاد سعد أبو جابر	عضو مجلس ادارة	
7	شركة راما للاستثمار والادخار	عضو مجلس ادارة	
8	رياض درويش مصطفى الطباع	مستقبل بتاريخ 2017-4-24	مستقل- غير تنفيذي

اعضاء مجلس الادارة الاعتباريين

الرقم	اسم المساهم	الممثل	طبيعة العضوية
1	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي	رمزي عارف فرحان دحابة	غير مستقل- غير تنفيذي
2	شركة البوتاس العربية	رها سليمان رفيفان المجالي	غير مستقل- غير تنفيذي
3	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم	غير مستقل- غير تنفيذي
4	شركة راما للاستثمار والادخار	هيثم خالد محمد رضا عبيدات ابتداء من تاريخ 01/05/2017 عدنان احمد حسن ابو الراغب لغاية تاريخ 30/04/2017	عضو مستقل - غير تنفيذي

بيان باسماء اشخاص المناصب التنفيذية في الشركة

الرقم	اسم الشخص	الوظيفة
1	يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام - مدير عام المبيعات
2	حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير دائرة الانتاج
3	حمزة عزي سعيد أبو خلف	المدير المالي والإداري
4	كمال جمال عبد نقاوة	مدير المبيعات المحلية

عضويات مجالس الادارة التي يشغلها الاعضاء

الرقم	اسم العضو	الشركة
1	معالي ايمن عبدالكريم بشير حتاحت	نائب رئيس مجلس ادارة السيليكيا ، البنك الاسلامي ، شركة التامين الاسلامية ، رئيس مجلس ادارة شركة الكربونات الاردنية
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	رئيس مجلس ادارة السيكيا ، كابيتل بنك ، شركة الاردن الدولية للتأمين ، الاردن الدولية للصناعات
3	قيس فؤاد سعد أبو جابر	الشركة الدولية لصناعات السيليكيا ، شركة صلاية لصناعة و تشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية

السيدة مي فؤاد عيد الجيوسي

ضابط ارباط الحوكمة

اللجان المنبثقة عن مجلس الادارة

نبذة عن العضو	لجنة التدقيق	
البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992 / مدير دائرة التنقيب	رئيس اللجنة	محمد ابوهزيم
البكالوريوس قسم المحاسبه عام 1989 / مدير ادارة الخزينة شركة البوتاس	نائب رئيس اللجنة	رها المجالي
بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي	عضو لجنة تدقيق	رمزي دحابره

نبذة عن العضو	لجنة المكافآت و الترشيحات	
شهادة الهندسة الزراعية من جامعة FRESNO	رئيس لجنة	قيس ابوجابر
بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي	عضو لجنة	رمزي دحابره
بكالوريوس صحافة واعلام و ماجستير في الاثار الكلاسيكية و رئيس قسم الارشفة و الخدمات الادارية لصندوق استثمار الضمان	عضو لجنة	هيثم عبيدات

نبذة عن العضو	لجنة الحوكمة	
شهادة الهندسة الزراعية من جامعة FRESNO		قيس ابوجابر
البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992 / مدير دائرة التنقيب		محمد ابوهزيم
بكالوريوس صحافة واعلام و ماجستير في الاثار الكلاسيكية و رئيس قسم الارشفة و الخدمات الادارية لصندوق استثمار الضمان		هيثم عبيدات

نبذة عن العضو	لجنة المخاطر	
البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992 / مدير دائرة التنقيب	محمد ابوهزيم	
البكالوريوس قسم المحاسبه عام 1989 / مدير ادارة الخزينة شركة البوتاس	رها المجالي	
بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي	رمزي دحابره	

عدد اجتماعات اللجان خلال عام 2017

تم حضور جميع الاعضاء وعددتها 4 اجتماعات	4 اجتماعات	لجنة التدقيق
لايوجد اجتماعات		لجنة الترشيحات و المكافئات
		لجنة المخاطر
		لجنة الحوكمة

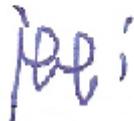
عدد اجتماعات مجلس الادارة 6 اجتماعات خلال عام 2017

عدد الجلسات التي تم حضورها من اصل 6 جلسات	عضو مجلس الادارة	التسلسل
4	أيمن حتاحت	1
5	كيم ابو جابر	2
5	رها المجالي	3
5	هيثم عبيدات	4
4	قيس ابو جابر	5
4	محمد ابوهزيم	6
6	رمزي دحابره	7
1	رياض الطباع	8
1	عدنان ابو الراغب	9

- لم تجتمع لجنة التدقيق مع المدقق الخارجي خلال عام 2017 و سيتم الاجتماع خلال عام 2018

رئيس المجلس

ايمن عبد الكريم بشير حتاحت



شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

البيانات المالية كما في 31 كانون الأول 2017
وتقرير مدقق الحسابات المستقل

المهنيون العرب
(أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية)

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

فهرس

صفحة

31-29	- تقرير مدقق الحسابات المستقل
32	- بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2017
33	- بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017
34	- بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017
35	- بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017
36	- بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017
47-37	- إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة مساهمي
شركة الترافرتين المساهمة العامة
البيقاء - المملكة الأردنية الهاشمية

الرأي المتحفظ

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لشركة الترافرتين المساهمة العامة والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٧ وكلاً من بيان الدخل وبيان الدخل الشامل وبيان التغيرات في حقوق الملكية وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية والإيضاحات المرفقة بها.

بامتناء تأييد ما هو مشار إليه في فقرة أساس الرأي المتحفظ في رأينا، أن البيانات المالية المرفقة تُظهر عدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة الترافرتين المساهمة العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٧ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أساس الرأي المتحفظ

لم تَمَّ الشركة خلال عام ٢٠١٧ بإستهلاك بعض الممتلكات والمعدات والآلات مما نتج عنه تخفيض مصروف الإستهلاك بما يقارب (١٨٤,٣٢٣) دينار وزيادة حقوق الملكية بنفس المبلغ.

لقد تم تدقيقنا للبيانات المالية المرفقة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وإن حدود مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير موضحة في الفقرة الخاصة بمسؤولية المدقق من هذا التقرير. نحن مستقلون عن الشركة وفقاً لقواعد السلوك المهني للمحاسبين المهنيين الصادر عن المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين بالإضافة إلى متطلبات السلوك المهني الأخرى لتدقيق البيانات المالية في المملكة الأردنية الهاشمية، وقد تم إلزامنا بهذه المتطلبات وبمتطلبات المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين. وبإعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإبداء رأينا المتحفظ حول البيانات المالية.

أمور التدقيق الرئيسية

أمور التدقيق الرئيسية هي تلك الأمور التي في تقديرنا المهني ذات أهمية جوهرية في تدقيق البيانات المالية للسنة الحالية، وقد تم تناول هذه الأمور في سياق تدقيقنا للبيانات المالية وتكوين رأينا حولها، دون إبداء رأينا منفصلاً حول هذه الأمور. وفيما يلي بيان بأهم أمور التدقيق الرئيسية لنا:

(١) مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها

تتضمن البيانات المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠١٧ ذمم تجارية مدنية يبلغ رصيدها (٦٣٣,٦٣٥) دينار. وحيث أن إحتساب مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها الذي يتعلق في هذه الذمم يعتمد بشكل أساسي على تقديرات الإدارة فيما يخص قيمة وتوقيت المبالغ المتوقع تحصيلها من هذه الذمم، فإن التأكد من كفاية مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها فيما يخص كفاية مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، الاستفسار من إدارة الشركة حول آلية احتساب مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها والتأكد من معقولية التقديرات والفرضيات التي استندت عليها الإدارة في عملية الإحتساب بالإضافة إلى الإستعلام حول الإجراءات المتخذة لمتابعة تحصيل هذه الذمم ومتابعة المبالغ المحصلة بعد انتهاء السنة المالية.

(٢) قيمة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع

تتضمن البيانات المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠١٧ بضاعة جاهزة وبضاعة تحت التصنيع يبلغ رصيدها (٤٧٥,٢٢٩) دينار. وحيث أن عملية احتساب كلفة هذه البضائع تتطلب من إدارة الشركة احتساب أسس تحميل خاصة بالمصاريف الصناعية غير المباشرة وتقديرات حول الطاقة الإنتاجية الطبيعية للمصنع، فإن التأكد من صحة احتساب كلفة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها فيما يخص صحة تسعير البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع، التأكد من آلية التسعير وأسس التحميل التي استندت إليها الإدارة في عملية التسعير، بالإضافة إلى التأكد من أن صافي القيمة البيعية المتوقعة لهذه البضائع لا تقل عن كلفتها وذلك من خلال مراجعة عينة من قوائم البيع الخاصة بها في الفترة اللاحقة.

المعلومات الأخرى

المعلومات الأخرى هي تلك المعلومات التي يتضمنها التقرير السنوي للشركة بخلاف البيانات المالية وتقريرنا حولها. أن مجلس إدارة الشركة مسؤول عن صحة هذه المعلومات، وإن رأينا حول البيانات المالية للشركة لا يشمل هذه المعلومات ولا يتضمن أي شكل من أشكال التأكيد بخصوصها، حيث تقتصر مسؤوليتنا على قراءة هذه المعلومات لتحديد فيما إذا كانت تتضمن أية أخطاء جوهرية أو إذا كانت تتعارض بشكل جوهري مع البيانات المالية للشركة أو المعلومات التي حصلنا عليها خلال عملية التدقيق، وإذا تبين لنا نتيجة قيامنا بعملنا وجود خطأ جوهري في هذه المعلومات فإنه يجب علينا الإشارة إلى ذلك في تقريرنا حول البيانات المالية للشركة. هذا ولم يبين لنا أية أمور جوهرية تتعلق بالمعلومات الأخرى يجب الإشارة إليها في تقريرنا حول البيانات المالية للسنة الحالية.

مسؤولية مجلس إدارة الشركة عن البيانات المالية

إن إعداد وعرض البيانات المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وتشمل هذه المسؤولية الإحتفاظ بنظام رقابة داخلي يهدف إلى إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال. وكجزء من مسؤولية مجلس الإدارة عن إعداد البيانات المالية، فإنه يجب عليه تقييم مدى قدرة الشركة على الإستمرار كمنشأة مستمرة والاقتصاد في البيانات المالية، إن لزم، عن كافة الأمور المتعلقة بالاستمرارية بما في ذلك أساس الإستمرارية المحاسبي، ما لم يكن هناك نية لدى مجلس الإدارة بتصفية الشركة أو وقف عملياتها أو لم يكن لديه خيار منطقي آخر بخلاف ذلك.

مسؤولية مدقق الحسابات

تهدف إجراءات التدقيق التي نقوم بها إلى حصولنا على درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، كما تهدف إلى إصدارنا تقريراً يتضمن رأينا حول البيانات المالية، وبالرغم من أن درجة القناعة التي نحصل عليها نتيجة إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية هي درجة مرتفعة من القناعة، إلا أنها لا تشكل ضماناً لاكتشاف كافة الأخطاء الجوهرية في حال وجودها.

قد تنتج الأخطاء في البيانات المالية بسبب الخطأ أو الإحتيال وتعتبر هذه الأخطاء جوهرية إذا كان من المحتمل أن تؤثر بشكل إفرادي أو إجمالي على القرارات الاقتصادية لمستخدمي البيانات المالية.

نعتمد عند قيامنا بإجراءات التدقيق على تقديراتنا وشكنا المهني خلال مراحل التدقيق المختلفة، وتشمل إجراءاتنا ما يلي:

- تقييم المخاطر المتعلقة بوجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، ونقوم بمراجعة تلك المخاطر خلال تخطيطنا وتنفيذنا لإجراءات التدقيق وحصولنا على أدلة التدقيق اللازمة لإبداء رأينا حول البيانات المالية، موهين أن مخاطر عدم إكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن الإحتيال هي أكبر من تلك المخاطر الناتجة عن الأخطاء غير المقصودة لما يتضمنه الإحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف أو تحريف أو تجاوز لأنظمة الضبط والرقابة الداخلية.
- تقييم أنظمة الضبط والرقابة الداخلية المطبقة في الشركة وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وليس بهدف إبداء رأياً منفصلاً حول مدى فعالية هذه الأنظمة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة وتقييم مدى معقولية تقديرات الإدارة بما في ذلك كفاية الإفصاحات الخاصة بها.
- تقييم مدى ملاءمة أساس الإستمرارية المحاسبي المستخدم من قبل إدارة الشركة وتحديد مدى وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جوهرية حول إستمرارية الشركة وذلك إستناداً الى أدلة التدقيق التي نحصل عليها، وإذا تبين لنا وجود شكوك حول إستمرارية الشركة، فإنه يجب علينا الإشارة في تقريرنا حول البيانات المالية الى إفصاحات الإدارة الخاصة بذلك، وإذا لم تتضمن البيانات المالية الإفصاحات الكافية، فإنه يجب علينا تعديل تقريرنا حول البيانات المالية بما يفيد عدم كفاية الإفصاحات.
- تقييم محتوى وطريقة عرض البيانات المالية والإفصاحات الخاصة بها، وتحديد فيما إذا كانت هذه البيانات تعكس العمليات الأساسية للشركة والأحداث الخاصة بها بشكل عادل.
- إبلاغ إدارة الشركة بنطاق وتوقيت عملية التدقيق بالإضافة الى نتائج التدقيق الهامة والتي تتضمن نقاط الضعف الجوهرية التي نلمسها في أنظمة الضبط والرقابة الداخلية خلال عملية التدقيق.
- إبلاغ إدارة الشركة بالتزامنا بقواعد السلوك المهني الخاصة بالإستقلالية وكفاءة الأمور التي من شأنها التأثير على إستقلاليتنا والإجراءات الوقائية المتخذة من قبلنا في هذا الخصوص.
- إبلاغ إدارة الشركة بأمور التدقيق الهامة الخاصة بالسنة الحالية والإفصاح عن تلك الأمور بتقريرنا حول البيانات المالية، ما لم يكن هناك أية قوانين أو تشريعات لا تجيز قيامنا بذلك أو إذا كانت الأضرار من عملية الإفصاح تفوق المنافع المتوقعة نتيجة ذلك.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وإن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها، ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها بعد الأخذ بالاعتبار ما ورد في فقرات أساس الرأي المتحفظ.

إبراهيم حمودة (إجازة ٢٠٦)

المهنيون العرب

(أعضاء في جرائث ثورنتون)

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2017
(بالدينار الأردني)

2016	2017	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
1,554,394	1,539,136	3	الممتلكات والمعدات والآلات
925,861	89,781	4	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل
<u>2,480,255</u>	<u>1,628,917</u>		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
1,943,692	1,475,987	5	بضاعة
193,715	177,667		قطع غيار ولوازم تصنيع
637,418	485,741	6	ذمم مدينة
45,913	41,077	7	ذمم جهات ذات علاقة مدينة
98,163	87,978	8	أرصدة مدينة أخرى
33,391	5,125		شيكات برسم التحصيل
44,073	46,230	9	النقد وما في حكمه
<u>2,996,365</u>	<u>2,319,805</u>		مجموع الموجودات المتداولة
<u>5,476,620</u>	<u>3,948,722</u>		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
		10	حقوق الملكية
4,600,000	4,600,000		رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع
181,803	181,803		احتياطي إجباري
612,356	(223,725)		التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية
(904,013)	(1,470,071)		خسائر متراكمة
<u>4,490,146</u>	<u>3,088,007</u>		صافي حقوق الملكية
			المطلوبات
350,678	322,630	11	تسهيلات ائتمانية
511,838	401,442		ذمم دائنة
10,000	36,711		شيكات آجلة
113,958	99,932	12	أرصدة دائنة أخرى
<u>986,474</u>	<u>860,715</u>		مجموع المطلوبات
<u>5,476,620</u>	<u>3,948,722</u>		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017

(بالدينار الأردني)

2016	2017	إيضاح	
1,484,558	1,500,347	22	صافي المبيعات
(1,534,886)	(1,583,442)	13	تكلفة المبيعات
(50,328)	(83,095)		مجمّل الخسارة
(90,297)	(78,334)	17	مصاريف بيع وتوزيع
(310,671)	(328,387)	18	مصاريف إدارية
-	(50,942)	6	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
(27,830)	(25,300)		مصاريف بنكية
(479,126)	(566,058)		الخسارة والدخل الشامل للسنة
(0,104)	(0,123)	19	حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017
(بالدينار الأردني)

2016	2017	
(479,126)	(566,058)	خسارة السنة
		بنود الدخل الشامل الأخرى
-	(836,081)	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال بيان الدخل الشامل
<u>(479,126)</u>	<u>(1,402,139)</u>	إجمالي الدخل الشامل للسنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017
(بالدينار الأردني)

المجموع	خسائر متراكمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
4,490,146	(904,013)	612,356	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2017/1/1
(1,402,139)	(566,058)	(836,081)	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
3,088,007	(1,470,071)	(223,725)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2017/12/31
4,969,272	(424,887)	612,356	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2016/1/1
(479,126)	(479,126)	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
4,490,146	(904,013)	612,356	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2016/12/31

* وفقاً للتعليمات الصادرة عن هيئة الأوراق المالية، تستثنى من الأرباح القابلة للتوزيع على المساهمين عند توزيع الأرباح، ما يعادل الرصيد السالب (المدين) لحساب التغير في القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية المقيمة بالقيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل.

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2017

(بالدينار الأردني)

2016	2017	
		التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
(479,126)	(566,058)	خسارة السنة
207,110	17,038	إستهلاكات
-	50,942	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
		التغير في رأس المال العامل
73,752	28,266	شيكات برسم التحصيل
109,315	100,735	ذمم مدينة
(276,451)	467,705	بضاعة
41,792	16,048	قطع غيار ولوازم تصنيع
17,040	10,185	أرصدة مدينة أخرى
5,000	26,711	شيكات آجلة
114,727	(110,396)	ذمم دائنة
67,102	(14,027)	أرصدة دائنة أخرى
-	4,836	ذمم جهات ذات علاقة
(119,739)	31,985	صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) عمليات التشغيل
		التدفقات النقدية المستخدمة في عمليات الاستثمار
(5,091)	(1,780)	ممتلكات ومعدات وآلات
		التدفقات النقدية (المستخدمة في) من عمليات التمويل
126,833	(28,048)	تسهيلات إئتمانية
2,003	2,157	التغير في النقد وما في حكمه
42,070	44,073	النقد وما في حكمه في بداية السنة
44,073	46,230	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول البيانات المالية
كما في 31 كانون الأول 2017

(بالدينار الأردني)

1 . عام

تأسست شركة الترافرتين المساهمة العامة بتاريخ 1999/6/1 وقد تم تسجيلها كشركة مساهمة عامة تحت الرقم (338). إن مركز تسجيل الشركة هو في المملكة الأردنية الهاشمية، ومن أهم غايات الشركة القيام بأعمال التعدين واستغلال الحجاره الطبيعية وتصنيعها وبيعها.

إن أسهم الشركة مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية – الأردن.

تم إقرار البيانات المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة الشركة بجلسته المنعقدة بتاريخ 25 آذار 2018، وتتطلب هذه البيانات موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

2 . السياسات المحاسبية الهامة

أسس اعداد البيانات المالية

تم اعداد البيانات المالية للشركة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة.

ان الدينار الأردني هو عملة اظهر البيانات المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للشركة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة للسنة الحالية متماثلة مع السياسات التي تم اتباعها في السنة السابقة.

تطبيق معايير التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية عدداً من المعايير والتعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية، وسيتم تطبيق هذه المعايير والتعديلات بعد تاريخ 31 كانون الأول 2017، وتتوقع إدارة الشركة أن تطبيق هذه المعايير والتعديلات في المستقبل لن يكون له أي تأثير جوهري على البيانات المالية للشركة.

وفيما يلي ملخص لأهم المعايير الجديدة والمعايير التي تم إدخال تعديلات عليها وتواريخ تطبيقها :

رقم المعيار	موضوع المعيار	تاريخ التطبيق
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (15)	الإيرادات من العقود مع العملاء	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2018
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (16)	الإيجارات	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2019
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (17)	عقود التأمين	للسنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2021

استخدام التقديرات

إن اعداد البيانات المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من ادارة الشركة القيام ببعض التقديرات والإجتهادات التي تؤثر على البيانات المالية والإيضاحات المرفقة بها. ان تلك التقديرات تستند على فرضيات تخضع لدرجات متفاوتة من الدقة والتيقن، وعليه فإن النتائج الفعلية في المستقبل قد تختلف عن تقديرات الادارة نتيجة التغير في أوضاع وظروف الفرضيات التي استندت عليها تلك التقديرات.

وفيما يلي أهم التقديرات التي تم استخدامها في اعداد البيانات المالية:

- تقوم الادارة باعادة تقدير الاعمار الانتاجية للاصول الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات اعتمادا على الحالة العامة لتلك الاصول وتقديرات الاعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل ، ويتم اخذ خسارة التدني (ان وجدت) في بيان الدخل.
- تقوم الادارة بمراجعة دورية للموجودات المالية والتي تظهر بالكلفة لتقدير أي تدني في قيمتها ويتم اخذ هذا التدني في بيان الدخل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص الديون المشكوك في تحصيلها بعد الأخذ بالإعتبار قابلية تلك الذمم للتحويل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص البضاعة بطيئة الحركة بحيث يكون هذا التقدير بناءً على أعمار البضاعة في المخازن.
- تقوم الإدارة بتقدير بعض الكميات المنتجة من الترافرتين بشكل تقريبي، وذلك لتعذر قياسها بشكل دقيق بسبب طبيعتها.

الممتلكات والمعدات والآلات

تظهر الممتلكات والمعدات والآلات بالتكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للإستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

مياني وهناجر	2-10%
معدات وآليات	5-50%
سيارات ورافعات	11-21%
أجهزة وأثاث وأخرى	9-25%

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده لأي من الممتلكات والمعدات والآلات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

يتم مراجعة العمر الانتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات والآلات في نهاية كل عام، وفي حال إختلاف العمر الإنتاجي المتوقع عما تم تقديره سابقاً، يتم إستهلاك القيمة الدفترية المتبقية على العمر الإنتاجي المتبقي بعد إعادة التقدير اعتباراً من السنة التي تم فيها إعادة التقدير.

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل

يتضمن هذا البند الاستثمارات الاستراتيجية المحتفظ بها على المدى الطويل وليس بهدف المتاجرة.

يتم إثبات هذه الموجودات عند الشراء بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل الشامل ضمن حقوق الملكية بما في ذلك التغير في القيمة العادلة الناتج عن فروقات تحويل الموجودات غير النقدية بالعملة الأجنبية، وفي حال بيع هذه الموجودات او جزء منها يتم تحويل رصيد التغير المتراكم في القيمة العادلة الخاص بالموجودات المباعة الى الأرباح والخسائر المدورة بشكل مباشر.

يتم اثبات الأرباح الموزعة على هذه الموجودات في بيان الدخل.

القيمة العادلة

تمثل أسعار الإغلاق في أسواق نشطة القيمة العادلة للموجودات المالية. في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط على بعض الموجودات المالية فإنه يتم تقدير قيمتها العادلة من خلال مقارنتها بالقيمة العادلة لأداة مالية مشابهة أو من خلال احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بها. في حال تعذر قياس القيمة العادلة للموجودات المالية بشكل يعتمد عليه فإنه يتم إظهارها بالكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

تاريخ الاعتراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام الشركة ببيع أو شراء الموجودات المالية).

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير البضاعة الجاهزة المصنعة بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير المنتجات تحت التصنيع بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسعير بلوكات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير قطع الغيار واللوازم بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالكلفة بعد تنزيل مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، ويتم شطب الذمم في حال عدم إمكانية تحصيلها خصما من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الذمم التي تم شطبها إلى الإيرادات.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

التقاص

يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في البيانات المالية عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ البيانات المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم تحقق إيرادات المبيعات عندما تنتقل مخاطر الملكية للبضائع جوهرياً إلى المشتري وعند التمكن من قياس الإيرادات بشكل يمكن الإعتماد عليه.

يتم تحقق توزيعات أرباح الاستثمارات عند إقرارها من قبل الهيئات العامة للشركات المستثمر بها. يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ البيانات المالية والمعلنة من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في بيان الدخل.

ضريبة الدخل

تحسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في البيانات المالية لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتنازل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أحياناً أو الخسائر المتركمة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتنازل لأغراض ضريبية.

3 . الممتلكات والمعدات والآلات

المجموع	أجهزة وأثاث أخرى	سيارات ورافعات	معدات والآليات	مباني وهناجر	أراضي	الكلفة:
4,896,762	434,328	423,606	2,909,396	1,060,479	68,953	الرصيد كما في 2017/1/1
1,780	1,780	-	-	-	-	إضافات
4,898,542	436,108	423,606	2,909,396	1,060,479	68,953	الرصيد كما في 2017/12/31
3,342,368	406,952	374,899	1,988,351	572,166	-	الاستهلاك المتراكم:
17,038	1,295	5,671	2,522	7,550	-	الرصيد كما في 2017/1/1
3,359,406	408,247	380,570	1,990,873	579,716	-	استهلاك السنة
1,539,136	27,861	43,036	918,523	480,763	68,953	الرصيد كما في 2017/12/31
4,891,671	430,209	423,606	2,909,396	1,059,507	68,953	الكلفة:
5,091	4,119	-	-	972	-	الرصيد كما في 2016/1/1
4,896,762	434,328	423,606	2,909,396	1,060,479	68,953	إضافات
3,135,258	399,194	359,191	1,839,851	537,022	-	الرصيد كما في 2016/1/1
207,110	7,758	15,708	148,500	35,144	-	استهلاك السنة
3,342,368	406,952	374,899	1,988,351	572,166	-	الرصيد كما في 2016/12/31
1,554,394	27,376	48,707	921,045	488,313	68,953	صافي القيمة الدفترية كما في 2016/12/31

- هناك رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (300) ألف دينار أردني مقابل التسهيلات الممنوحة للشركة.
- لم تقم الشركة خلال عام 2017 بإستهلاك الممتلكات والمعدات والآلات التابعة لمصنع الإنتاج مما نتج عن تخفيض مصروف الإستهلاك بما يقارب (184,323) دينار.

4 . موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل

2016	2017	أسهم مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية
925,861	89,781	

- يمثل هذا البند الأسهم المملوكة في رأسمال الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة.

		5 . بضاعة
2016	2017	
383,869	366,014	بضاعة جاهزة
1,130,879	979,887	بلوكات خام ترافرتين
402,690	109,215	بضاعة تحت التصنيع
26,254	20,871	بلوكات خام متنوعة
1,943,692	1,475,987	

		6 . ذمم مدينة
2016	2017	
739,398	633,635	ذمم تجارية
2,222	7,250	ذمم موظفين
(104,202)	(155,144)	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
637,418	485,741	

وفيما يلي الحركة على مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها:

2016	2017	
104,202	104,202	الرصيد كما في بداية السنة
-	-	رد مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها إنتفت الحاجة له
-	50,942	اضافات
104,202	155,144	

يبين الجدول التالي أعمار الذمم المستحقة والتي لم يتم أخذ مخصص لها:

2016	2017	
169,291	134,806	ذمم مستحقة لفترة تقل عن (3) أشهر
165,581	163,381	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (3) أشهر وتقل عن (6) أشهر
110,429	73,290	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (6) أشهر وتقل عن (9) أشهر
192,117	114,264	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (9) أشهر
637,418	485,741	

وفي رأي إدارة الشركة أن جميع الذمم المستحقة والتي لم يتم أخذ مخصص لها قابلة للتحويل بشكل كامل.

7 . التعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يمثل هذا البند الذمم الناتجة عن بيع بعض منتجات الشركة لبعض أعضاء مجلس إدارة الشركة خلال السنوات السابقة.

8 . أرصدة مدينة أخرى

2016	2017
34,254	33,729
43,218	34,758
10,266	10,031
4,657	3,778
3,241	2,484
1,218	835
1,309	2,363
98,163	87,978

تأمينات مستردة
مصاريف مدفوعة مقدماً
مواد دعائية
أمانات ضريبية دخل
قرطاسية
طلبات شراء
متنوعة

9 . النقد وما في حكمه

2016	2017
540	8,225
43,533	38,005
44,073	46,230

نقد وشيكات في الصندوق
حسابات جارية لدى البنوك

10 . حقوق الملكية

رأس المال

يبلغ رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (4,6) مليون دينار أردني مقسم الى (4,6) مليون سهم بقيمة اسمية دينار أردني واحد للسهم كما في 31 كانون الأول 2017 و 2016.

احتياطي إجباري

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضريبة بنسبة 10% خلال السنوات السابقة وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

11 . تسهيلات إئتمانية

نوع التسهيلات	العملة	سعر الفائدة	تاريخ الاستحقاق	سقف التسهيلات	الرصيد القائم
جاري مدين	دينار أردني	8,75%	2018	300,000	322,630

إن التسهيلات البنكية الممنوحة للشركة أعلاه هي بضمان رهن أراضي ومباني الشركة.

12 . أرصدة دائنة أخرى

2016	2017
79,316	71,677
10,114	9,784
7,600	7,600
16,928	10,871
113,958	99,932

مصاريف مستحقة
أمانات الضمان الاجتماعي
مخصص رسوم الجامعات الأردنية
أمانات أخرى

13. كلفة المبيعات

2016	2017	
1,667,241	1,943,692	بضاعة أول المدة
87,644	97,735	مصاريف التعدين (إيضاح 14)
104,303	85,711	مصاريف وحدة بناء الحجر (إيضاح 15)
1,058,850	734,023	مصاريف الإنتاج (إيضاح 16)
560,540	198,268	مشتريات
(1,943,692)	(1,475,987)	بضاعة آخر المدة
1,534,886	1,583,442	

14. مصاريف التعدين

2016	2017	
36,255	43,280	رواتب وأجور وملحقاتها
4,953	4,944	ضمان اجتماعي
16,241	16,067	سيارات وآليات
12,000	12,000	إيجار الموقع
9,871	15,062	كهرباء ومياه
3,105	2,414	عدد ولوازم إنتاج
2,885	2,380	تأمين
813	811	استهلاكات
1,521	777	متنوعة
87,644	97,735	

15. مصاريف وحدة بناء الحجر

2016	2017	
41,761	28,789	رواتب وأجور وملحقاتها
5,703	3,491	ضمان اجتماعي
18,691	13,971	كهرباء
16,505	17,806	دق حجر
3,588	3,363	استهلاكات
18,055	18,291	متنوعة
104,303	85,711	

16 . مصاريف الإنتاج

2016	2017	
400,246	359,590	رواتب وأجور وملحقاتها
56,077	53,042	ضمان اجتماعي
187,561	-	استهلاكات
105,606	80,720	عدد ولوازم إنتاج
109,427	82,234	كهرباء ومياه
58,511	37,985	مواد تعبئة
30,950	30,682	سيارات
12,748	9,014	صيانة وإصلاحات
34,154	30,465	تأمين
18,508	12,955	خدمات تكميلية
45,062	37,336	متنوعة
1,058,850	734,023	

17 . مصاريف بيع وتوزيع

2016	2017	
27,046	28,883	رواتب وأجور وملحقاتها
4,579	3,975	ضمان اجتماعي
8,733	1,667	نقل وشحن
12,906	7,866	سفر
15,750	15,750	إيجار معرض خلدا
6,218	5,333	معارض
3,569	4,083	سيارات
3,391	3,223	استهلاكات
589	371	ترويج وتسويق
210	81	عينات
7,306	7,102	متنوعة
90,297	78,334	

18 . مصاريف إدارية

2016	2017	
185,549	177,077	رواتب وأجور وملحقاتها
18,155	15,295	ضمان اجتماعي
16,800	16,800	مكافآت وتنقلات أعضاء مجلس الإدارة
11,757	9,641	استهلاكات
19,400	52,733	أتعاب مهنية
7,636	8,024	رسوم ورخص
7,724	7,132	تأمين
4,148	4,036	بريد وهاتف
1,229	976	قرطاسية ومطبوعات
318	232	ضيافة
898	-	مصاريف الهيئة العامة
1,200	600	الأتعاب القانونية لمراقب عام الشركات
35,857	35,841	متنوعة
310,671	328,387	

19. حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة

2016	2017	
(479,126)	(566,058)	خسارة السنة
4,600,000	4,600,000	المتوسط المرجح لعدد الأسهم
(0,104)	(0,123)	

20. رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا

بلغت رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا ما قيمته (147,384) دينار و (151,006) دينار للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2017 و 2016 على التوالي.

21. الوضع الضريبي

ملخص تسوية الربح المحاسبي مع الربح الضريبي:

2016	2017	
(479,126)	(566,058)	الخسارة المحاسبية
-	-	ايرادات غير خاضعة للضريبة
-	-	مصاريف غير مقبولة ضريبياً
-	-	خسائر ضريبة مدورة
(479,126)	(566,058)	الخسارة الضريبية
%14	%14	نسبة الضريبة القانونية
-	-	نسبة الضريبة الفعلية

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام 2014.

- تم تقديم كشوف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة لعامي 2015 و 2016 ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لتاريخه.

- لم يتم احتساب مخصص ضريبة دخل عن نتائج أعمال الشركة لعام 2017 بسبب زيادة المصروفات عن الإيرادات الخاضعة للضريبة.

22. القطاع التشغيلي

تمارس الشركة نشاط استخراج كتل الترافرتين وتصنيع جميع أنواع البلاط وحجر البناء وذلك داخل وخارج المملكة الأردنية الهاشمية، و ذلك كما يلي:

2016		2017		
خارج المملكة	داخل المملكة	خارج المملكة	داخل المملكة	
771,154	713,404	848,910	651,437	صافي الايرادات المتأتية من نشاط استخراج كتل الترافرتين

23. الإلتزامات المحتملة

يوجد على الشركة كما بتاريخ البيانات المالية إلتزامات محتملة مقابل كفالات بنكية بقيمة (21,500) دينار أردني.

24 . الأدوات المالية

تتألف الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية النقد وما في حكمه والشيكات برسم التحصيل والذمم المدينة والأوراق المالية. وتتضمن المطلوبات المالية الذمم الدائنة والتسهيلات الإئتمانية والشيكات الأجلة.

القيمة العادلة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية حيث أن معظم الأدوات المالية إما قصيرة الأجل بطبيعتها أو يتم إعادة تسعيرها باستمرار.

تستخدم الشركة الترتيب التالي لغايات تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية:

المستوى الأول: الأسعار السوقية المعلنة في الأسواق النشطة لنفس الأدوات المالية.

المستوى الثاني: أساليب تقييم تعتمد على مدخلات تؤثر على القيمة العادلة ويمكن ملاحظتها بشكل مباشر أو غير مباشر في السوق.

المستوى الثالث: أساليب تقييم تعتمد على مدخلات تؤثر على القيمة العادلة ولكن لا يمكن ملاحظتها في السوق.

المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	المجموع	2017
89,781	-	-	89,781	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل
المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	المجموع	2016
925,861	-	-	925,861	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن عدم قدرة أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه الشركة مما قد يؤدي إلى حدوث خسائر. تتمثل مخاطر ائتمان الشركة بشكل أساسي في الودائع لدى البنوك والذمم المدينة، حيث تعمل الشركة على الحد من المخاطر الائتمانية عن طريق التعامل مع البنوك التي تتمتع بسمعة جيدة ووضع حدود ائتمانية لعملائها مع مراقبة الديون غير المسددة. يتمثل الحد الأقصى للمخاطر الائتمانية في القيمة المدرجة للموجودات المالية في البيانات المالية.

يشكل رصيد أكبر عميل ما مجموعه (276,978) دينار من إجمالي رصيد الذمم المدينة كما في نهاية عام 2017 مقابل (525,938) دينار كما في نهاية عام 2016.

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على ربح الشركة أو القيمة العادلة للأدوات المالية. وحيث أن معظم الأدوات المالية تحمل سعر فائدة ثابت وتظهر بالكلفة المطفأة، فإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار الفائدة يعتبر غير جوهري.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة الشركة على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها ولتجنب هذه المخاطر تقوم الشركة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموائمة آجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية القابلة للتداول. ويلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير المخصومة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية كما بتاريخ البيانات المالية:

المجموع	أكثر من سنة	أقل من سنة	2017
322,630	-	322,630	تسهيلات ائتمانية
401,442	-	401,442	ذمم دائنة
36,711	-	36,711	شيكات آجلة
99,932	-	99,932	أرصدة دائنة أخرى
860,715	-	860,715	
المجموع	أكثر من سنة	أقل من سنة	2016
350,678	-	350,678	تسهيلات ائتمانية
511,838	-	511,838	ذمم دائنة
10,000	-	10,000	شيكات آجلة
113,958	-	113,958	أرصدة دائنة أخرى
986,474	-	986,474	

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات في الخطر من تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب تقلبات أسعار العملات الأجنبية. حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي، فإن الأرصدة في الدولار الأمريكي لا تمثل مخاطر هامة لتقلبات العملات الأجنبية وإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار صرف العملات الأجنبية يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات في الأسهم. تعمل الشركة على إدارة هذه المخاطر عن طريق تنويع الاستثمارات في عدة مناطق جغرافية وقطاعات اقتصادية. وبافتراض تغير أسعار الأسهم المدرجة بمعدل 10% فإن ذلك سوف يؤدي إلى زيادة / تخفيض الدخل الشامل للشركة بقيمة (8,978) دينار لعام 2017 مقابل (92,586) دينار لعام 2016.

25. إدارة رأس المال

يقوم مجلس إدارة الشركة بإدارة هيكل رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق مساهمي الشركة وضمن إستراتيجية الشركة والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير من خلال استثمار موجودات الشركة بشكل يوفر عائداً مقبولاً لمساهمي الشركة ومن خلال تحقيق التوازن الأمثل بين حقوق الملكية والديون. ويوضح الجدول التالي مجموع الديون بالنسبة لحقوق الملكية:

2016	2017	
350,678	322,630	مجموع الديون
4,490,146	3,088,007	مجموع حقوق الملكية
% 8	% 10	



